



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
5.7.0. - Ufficio Geologia, Protezione Civile ed Energia 5.7.0. - Amt für Geologie, Zivilschutz und Energie	3581	16/10/2023

OGGETTO/BETREFF:

APPROVAZIONE DELL’AFFIDAMENTO DIRETTO AI SENSI DELL’ART. 26 COMMA 1 LETT. B) LP N. 16/2015 (PER AFFIDAMENTI DIRETTI DI IMPORTO INFERIORE A 140.000 EURO) PER IL SERVIZIO IN DATA 01.10.2023 DI OSPITALITÀ E PERNOTTAMENTO IN EMERGENZA PER UNA FAMIGLIA DI BOLZANO PER ASSISTENZA DI PROTEZIONE CIVILE, A SEGUITO DI UN INCENDIO NELLA PROPRIA ABITAZIONE, ALLA DITTA HOTEL BOZEN SRL DI BOLZANO CON CONTESTUALE IMPEGNO DELLA SPESA.

IMPORTO COMPLESSIVO PRESUNTO PARI A EURO 223,60 (COMPRESA DI IVA) – CAP. 11011.03.029900002

CODICE C.I.G.: ZA33CD467E

GENEHMIGUNG DER ZUWEISUNG DES DIREKTAUFTRAGES GEMÄSS ART. 26 ABSATZ 1 BUCHST. B) LG NR. 16/2015 (FÜR DIREKTVERGABEN MIT EINEM BETRAG UNTERHALB VON 140.000 EURO) FÜR DIE DIENSTLEISTUNG AM 01.10.2023 VON UNTERBRINGUNG UND ÜBERNACHTUNG IN NOTFALLSITUATION EINER FAMILIE AUS BOZEN, MIT UNTERSTÜTZUNG DES ZIVILSCHUTZDIENSTES, INFOLGE EINES BRANDFALLES IM WOHNHAUS AN DAS UNTERNEHMEN HOTEL BOZEN GMBH AUS BOZEN MIT GLEICHZEITIGER VERBUCHUNG DER KOSTEN.

GESCHÄTZTER GESAMTBETRAG GLEICH EURO 223,60 (INKL. MEHRWERTSTEUER) – KAP. 1101103029900002

CIG-CODE: ZA33CD467E

Vista la deliberazione della Giunta Municipale n. 391 del 25.07.2022 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2023-2025;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 391 vom 25.07.2022, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2023-2025 genehmigt worden ist.

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 8 del 02.02.2023 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2023-2025;

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 8 vom 02.02.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2023-2025 aktualisiert worden ist.

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 10 del 15.02.2023 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2023-2025;

Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 10 vom 15.02.2023, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2023-2025 genehmigt hat.

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 100 del 20.03.2023 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2023-2025;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 100 vom 20.03.2023, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2023 - 2025 genehmigt worden ist.

Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige", che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.

Visto l'art. 105 del vigente Statuto Comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;

Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 410/2015, con la quale viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Vista la determinazione dirigenziale n. 1465 del 21.04.2023 della Ripartizione V° con la quale il Direttore della Ripartizione Dott.Arch. Paolo Bellenzier provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung V° Nr. 1465 vom 21.04.2023, kraft welcher der Direktor der Abteilung Dr.Arch. Paolo Bellenzier – die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Visto il vigente "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano", approvato Determina n./Verfügung Nr.3581/2023

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Personal- und Organisationsordnung der 5.7.0. - Ufficio Geologia, Protezione Civile ed Energia 5.7.0. - Amt für Geologie, Zivilschutz und Energie

con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Visto il vigente *“Regolamento di contabilità”* del Comune di Bolzano, approvato con Deliberazione del Consiglio Comunale 12 gennaio 2016, n. 1 e ss.mm.ii.;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende *„Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“* der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 1 vom 12. Januar 2016, i.g.F.genehmigt wurde.

Visti:

- la L.P. 16/2015 e la L.P. 17/1993 in materia di *“Disciplina del procedimento amministrativo”*;
- il D.Lgs. n. 36/2023;
- il *“Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti”* approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018, in quanto compatibile;
- il decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445;
- il D.Lgs. n. 81/2008 ed, in particolare, l’art. 26, comma 6;
- visto il Decreto Legislativo nr.1 del 2 gennaio 2018 *“Codice della protezione civile”*;
- vista la Legge Provinciale nr. 15 del 18 dicembre 2002 *“Testo unico dell’ordinamento dei servizi antincendi e per la protezione civile”*;

Gesehen:

- das LG 16/2015 und LG 17/1993 im Hinblick auf die *„Regeln des Verwaltungsverfahrens“*,
- das Gv.D. Nr. 36/2023;
- die *„Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“*, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde, sofern vereinbar,
- das Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 445 vom 28. Dezember 2000;
- das Gv.D. Nr. 81/2008 und im Speziellen Art. 26, Abs. 6;
- Es wurde Einsicht genommen in das gesetzesvertretende Dekret Nr. 1 vom 2. Januar 2018, *“Codice della protezione civile”*.
- Es wurde Einsicht genommen in das Gesetz Nr. 15 vom 18. Dezember 2002, *„Vereinheitlichter Text über die Ordnung der Feuerwehr- und Zivilschutzdienste“*.

Premesso che il servizio di Protezione civile, definito di pubblica utilità, è il sistema che esercita la funzione di protezione civile, costituita dall’insieme delle competenze e delle attività svolte a tutelare la vita, l’integrità fisica, i beni, gli insediamenti, gli animali e gli ambienti dai danni o dal pericolo derivanti da eventi calamitosi di origine naturale o derivanti all’attività dell’uomo;

Vorausgeschickt, dass der Zivilschutzdienst, der als gemeinnütziger Dienst definiert ist, das System ist, das die Funktion des Zivilschutzes ausübt, die sich aus den Kompetenzen der Aktivitäten zusammensetzt, die zum Schutz von Leben, körperlicher Unversehrtheit, Eigentum, Siedlungen, Tieren und Tieren durchgeführt werden Umgebungen durch Schäden oder Gefahren aufgrund von Naturkatastrophen oder durch menschliche Aktivitäten;

che il Comune di Bolzano dispone anche di un servizio di reperibilità di Protezione Civile, attivo 24 ore al giorno per 7 giorni alla settimana, per la gestione di eventuali interventi di emergenza quando gli uffici sono chiusi;

Die Gemeinde Bozen verfügt außerdem über einen Bereitschaftsdienst des Zivilschutzes, der 24 Stunden am Tag und 7 Tage die Woche aktiv ist, um in Notfällen eingreifen zu können, wenn die Ämter geschlossen sind;

che in data 30/09/2023 alle ore 23:30 ca. è stato chiamato il reperibile della Protezione Civile del Comune di Bolzano per un incendio in via Parma a Bolzano;

che a seguito dell'incendio è stata appurata la necessità di dover intervenire e soccorrere con urgenza una famiglia, evacuandola dall'appartamento inagibile e trovando immediatamente una collocazione temporanea;

che la ditta Hotel Bozen srl a Bolzano si è resa disponibile ad ospitare in emergenza la famiglia;

premessi che si è reso necessario provvedere all'affidamento del servizio di ospitalità in emergenza;

ravvisata pertanto la necessità di attivare le procedure necessarie per garantire il servizio di protezione civile in situazione di emergenza per una famiglia;

rilevato che, ai sensi dell'art. 21-ter, comma 2, LP n. 1/2002: "Norme in materia di bilancio e di contabilità della Provincia Autonoma di Bolzano", per gli affidamenti di forniture, servizi e manutenzioni di importo inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, le amministrazioni aggiudicatrici di cui all'art. 2 comma 2 della LP n. 16/2015, in alternativa all'adesione alle convenzioni-quadro stipulate dall'ACP (ovvero Consip) e sempre nel rispetto dei relativi parametri di prezzo-qualità come limiti massimi, ricorrono in via esclusiva al mercato elettronico provinciale ovvero, nel caso di assenza di bandi di abilitazione, al sistema telematico provinciale, fatta salva l'eccezione di cui all'articolo 38 della legge provinciale 17 dicembre 2015, n. 16,. È fatta salva altresì la disciplina nazionale in materia per quanto applicabile.

Essendo il presente procedimento di affidamento diretto inferiore a 40.000 euro, la stazione appaltante procede mediante procedura non telematica, ai sensi dell'art. 38 comma 2 LP n. 16/2015, fermi restando gli adempimenti agli obblighi di trasparenza.

ritenuto di procedere all'affidamento diretto del servizio di cui in oggetto ai sensi dell'art. 26 comma 1 lett. b) LP n. 16/2015 (per affidamenti

Determina n./Verfügung Nr.3581/2023

vorausgeschickt dass am 30.09.2023 um 23:30 ca. Uhr der Bereitschaftshabende des Zivilschutzdienstes der Gemeinde Bozen wegen eines Brandfalles in der Parmastr. In Bozen gerufen wurde.

Infolge des Brandes wurde festgestellt, dass die Familie dringend gerettet und unterstützt werden musste, um sie aus der unbewohnbaren Wohnung zu evakuieren und sofort eine vorübergehende Unterkunft zu finden

dass sich die Firma Hotel Bozen GmbH aus Bozen dazu bereit erklärt hatte, die Familie bei sich aufzunehmen.

Vorausgeschickt, dass die Vergabe der Dienstleistung von Unterbringung in Notfallsituation notwendig ist.

Daher wird es für notwendig erachtet, die erforderlichen Verfahren einzuleiten, um die Dienstleistung der Erbringung von Zivilschutzleistungen in einer Notsituation für eine Familie zu gewährleisten.

Festgestellt, dass gemäß Art. 21/ter Abs. 2 LG Nr. 1/2002 „Bestimmungen über den Haushalt und das Rechnungswesen des Landes“ die öffentlichen Auftraggeber, für die Vergabe von Liefer-, Dienstleistungs- und Instandhaltungsaufträgen unter dem EU-Schwellenwert, nach Art. 2 Abs. 2 LG Nr. 16/2015, alternativ zum Beitritt zu den von der AOV (bzw. Consip) abgeschlossenen Rahmenvereinbarungen und stets unter Einhaltung der entsprechenden Preis- und Qualitätsparameter als Höchstgrenzen, ausschließlich auf den elektronischen Markt des Landes Südtirol zurückgreifen oder, bei Fehlen eines Zulassungsantrages, auf das telematische System des Landes, unbeschadet der Ausnahme gemäß Art. 38 des Landesgesetzes vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 und der einschlägigen nationalen Vorschriften, soweit diese anwendbar sind.

Da die gegenständliche Direktvergabe unter 40.000 Euro liegt, nimmt die Vergabestelle die Vergabe mittels nicht telematischem Verfahren gemäß Art. 38 Abs. 2 LG Nr. 16/2015 vor, unbeschadet der Pflichten im Hinblick auf die Transparenz.

Es wurde entschieden, die Direktvergabe der Dienstleistung gemäß Art. 26 Absatz 1 Buchst. b) LG Nr. 16/2015 (für Vergaben mit einem Betrag

5.7.0. - Ufficio Geologia, Protezione Civile ed Energia
5.7.0. - Amt für Geologie, Zivilschutz und Energie

di importo inferiore a 140.000 euro anche senza consultazione di più operatori economici), nel rispetto del principio di rotazione;

considerato che l'approvvigionamento di cui al presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di bilancio,

considerato che si ritiene non necessaria la richiesta del CUP, non sussistendo le condizioni imprescindibili, che ne rendono obbligatoria la richiesta ed in particolare la presenza di un obiettivo di sviluppo economico e sociale;

Il Dirigente/la Dirigente in qualità di RUP dichiara, con la sottoscrizione del presente provvedimento, l'assenza di ogni possibile conflitto d'interesse in relazione al suddetto affidamento;

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

il Direttore dell'Ufficio 5.7

determina:

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15, comma 8 del "*Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti*":

- di affidare il servizio di ospitalità e pernottamento in emergenza in data 01.10.2023 per una famiglia di Bolzano per assistenza di protezione civile a seguito di un incendio nel proprio edificio per le motivazioni espresse in premessa, alla seguente ditta Hotel Bozen srl - Part.IVA 01755210216 per l'importo di **euro 223,60** (IVA inclusa);
- di non prevedere alcuna garanzia trattandosi di affidamento diretto di importo inferiore a 40.000 euro ai sensi dell'ultimo periodo dell'art. 36 comma 1 LP n. 16/2015;
- di quantificare in euro 223,60 (I.V.A. compresa) l'importo complessivo del servizio;
- di approvare la spesa derivante di Euro 223,60 (I.V.A. compresa);
- di imputare la spesa complessiva di Euro 223,60 (I.V.A. compresa) come indicato nel prospetto allegato;

unterhalb von 140.000 Euro auch ohne Konsultation mehrerer Wirtschaftsteilnehmer) vorzunehmen, unter Beachtung des Rotationsprinzips.

Angesichts der Tatsache, dass die dieser Maßnahme zugrundeliegende Beschaffung durch eigene Haushaltsmittel finanziert wird,

In der Erwägung, dass der Antrag des CUP als nicht notwendig angesehen wird, ohne die unerlässlichen Bedingungen, die den Antrag zwingend machen, und insbesondere das Vorhandensein eines Ziels der wirtschaftlichen und sozialen Entwicklung;

Mit der Unterzeichnung der vorliegenden Verfügung erklärt der Direktor / die Direktorin als EPV, dass Nichtvorhandensein von Interessenkonflikten in Bezug auf die oben genannte Abtretung.

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit

Dies vorausgeschickt,

verfügt

der Direktor des Amt 5.7:

aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15, Abs. 8 der "*Gemeindevorordnung über das Vertragswesen*":

- die Dienstleistung von Unterbringung und Übernachtung am 01.10.2023 von einer Familie aus Bozen in Notsituation mit Unterstützung des Zivilschutzes infolge eines Brandfalles im Wohnhaus, aus den vorher dargelegten Gründen, der Firma Hotel Bozen GmbH - MwStNr. 01755210216 für den Betrag von **223,60 Euro**, (MwSt inklusiv) anzuvertrauen;
- Keine Sicherheit vorzusehen, da es sich um eine Direktvergabe mit einem Betrag von weniger als 40.000 Euro gemäß Art. 36 Absatz 1 letzter Satz LG Nr. 16/2015 handelt;
- den Gesamtwert der Dienstleistung mit € 223,60 (MwSt. inbegriffen) zu beziffern;
- die daraus entstehende Ausgabe von 223,60 Euro (MwSt. inbegriffen) wird genehmigt,
- die Gesamtausgabe von 223,60 Euro (MwSt. inbegriffen) wird wie in der Anlage angegeben verbucht,

- di aver derogato le disposizioni in merito al principio di rotazione, ai sensi dell'art. 49 del D.Lgs. n. 36/2023 e della Linea Guida PAB n. 4 in materia di affidamenti diretti nella scelta dell'operatore economico in quanto trattasi di prestazione di protezione civile in situazioni di emergenza;
- di dare atto che l'affidatario non è soggetto a verifica dei requisiti di partecipazione prima della stipula del contratto, giacché in applicazione dell'art. 32, comma 1 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., le stazioni appaltanti che utilizzano gli strumenti elettronici, per gli affidamenti di servizi e forniture fino a 140.000 euro, sono esonerate da tale verifica;
- di dar atto dell'esclusione di ogni possibile conflitto d'interesse da parte del RUP/della RUP in relazione al suddetto affidamento;
- di impegnare, ai sensi dell'art. 183, comma 1 del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii. e del principio contabile applicato all. 4/2 al D.Lgs. n. 118/2011 e ss.mm.ii., le somme corrispondenti ad obbligazioni giuridicamente perfezionate, con imputazione agli esercizi in cui le stesse sono esigibili, come da allegato contabile;
- di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica;
- contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.
- gemäß Art. 49 des Gv.D. Nr. 36/2023 und der APB-Anwendungsrichtlinien Nr. 4 für Direktvergaben bei der Auswahl des Wirtschaftsteilnehmers die Bestimmungen betreffend den Grundsatz der Rotation nicht berücksichtigt zu haben, da es sich um eine Zivilschutzmaßnahme in Notsituationen handelt.
- es wird festgestellt, dass der Zuweisungsempfänger keiner Kontrolle der Teilnahmeanforderungen vor dem Vertragsabschluss unterliegt, da in Anwendung von Artikel 32 Absatz 1 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. die Vergabestellen, welche die elektronischen Instrumente für Vergaben von Dienstleistungen und Lieferungen mit einem Betrag bis zu 140.000 Euro verwenden, von dieser Überprüfung befreit sind.
- Festzustellen, dass kein Interessenskonflikt des/der EPV mit dem genannten Auftrag vorliegt.
- im Sinne von Art. 183, Abs. 1 des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. und des angewandten Rechnungslegungsgrundsatzes Anlage 4/2 zum Gv.D. Nr. 118/2011 i.g.F., die Beträge, die den gesetzlich festgelegten Verpflichtungen entsprechen, zulasten der Geschäftsjahre zu verbuchen, in denen sie zahlbar sind, gemäß buchhalterischer Anlage,
- zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8, des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F., überprüft zu haben, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser Ausgaben mit den Barzuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbar ist,
- gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2023	U	4265	11011.03.029900002	Altri servizi	223,60

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor

SASCOR EMANUELE / InfoCamere S.C.p.A.
firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

e7f728c9afdf20b1dceceb2be002c4e05722caa19b6f1804b694b2b6b9fb197a - 11711986 - det_testo_proposta_13-10-2023_12-37-55.doc

b4a6fee0080a5e8af732f7a30fbc46e7976e48b66ad2e3e3a8fe8523b3f6c16c - 11711987 - det_Verbale_13-10-2023_12-41-16.doc